

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٣٢١ لسنة ١٩٨٢

بشأن الموافقة على اتفاق ملحق بروتوكول ١٩٨٠/٦/٢٠ بشأن
تمويل المرحلة الأولى من مشروع مترو القاهرة الموقع
في باريس بتاريخ ١٩٨١/١٢/٢٣ بين حكومتى
جمهورية مصر العربية والجمهورية الفرنسية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على اتفاق ملحق بروتوكول ١٩٨٠/٦/٢٠ بشأن تمويل المرحلة الأولى من
مشروع مترو القاهرة الموقع في باريس بتاريخ ١٩٨١/١٢/٢٣ بين حكومتى جمهورية مصر
العربية والجمهورية الفرنسية ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ٣ رمضان سنة ١٤٠٢ (٢٤ يونيو سنة ١٩٨٢)

حسنى مبارك

ملحق

البروتوكول المالي

الموقع في يونيو ١٩٨٠ لتمويل
المرحلة الأولى من مترو القاهرة

بروتوكول مالي

بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الجمهورية الفرنسية بشأن تمويل
المرحلة الأولى من مشروع مترو القاهرة

رغبة في تقوية أواصر الصداقة والتعاون التقليدية بين البلدين أتفقت حكومة الجمهورية
الفرنسية وحكومة جمهورية مصر العربية على إبرام البروتوكول المالي الخاص الموقع في
٢٠ يونيو ١٩٨٠ بتمويل المرحلة الأولى من مشروع مترو القاهرة

المادة ١ :

عدلت المادة الأولى من البروتوكول الموقع في ٢٠ يونيو ١٩٨٠ لتكون على الوجه
التالي :

المادة ١ : قيمة وهدف المعونات المالية :

توافق الحكومة الفرنسية على أن تقدم لحكومة جمهورية مصر العربية تسهيلات ائتمانية
بحد أقصى قدره ألف ومائة وسبعة مليون فرنك (١١٠٧ م ف) لتمويل شراء معدات
وخدمات فرنسية مخصصة لتمويل المرحلة الأولى من مشروع مترو القاهرة .

تتخذ هذه المعونات المقدمة من الحكومة الفرنسية الشكل التالي :

— قروض من الخزانة العامة الفرنسية بحد أقصى ثلاثمائة خمسة وستون مليوناً
وثلاثمائة وعشرة آلاف فرنك (٣٦٥,٣١٠) .

— تسهيلات تجارية بحد أقصى سبعمائة واحد وأربعون مليوناً وستمائة وتسعون فرنك (٧٤١,٦٩٠ م. ف) مضمونة من الحكومة الفرنسية .

المادة ٢ :

عدلت المادة الثانية من البروتوكول الموقع في ٢٠ يونيو ١٩٨٠ لتكون على الوجه التالي :

المادة ٢ : مكونات القرض من الخزينة :

تتكون التسهيلات التجارية المضمونة في حدود ثلثمائة خمسة وستون مليوناً وثلثمائة وعشرة ألف فرنك (٣٦٥,٣١٠ م. ف) .

— أربعون مليون فرنك (٤٠) مليون فرنك متاحة في إطار البروتوكول غير العادي الموقع في ٩ ديسمبر ١٩٧٦

— خمسة وثلاثون مليون فرنك (٣٥) مليون فرنك متاحة في إطار البروتوكول العادي الموقع في ١٧ أكتوبر ١٩٧٩

— اثنان وخمسون مليوناً وأربعمائة ألف فرنك (٥٢,٤ مليون فرنك) متاحة بمقتضى البروتوكول غير العادي الموقع في ٢٠ يونيو ١٩٨٠

— سبعة وعشرون مليوناً وسبعمائة ألف فرنك (٢٧,٧ مليون فرنك) متاحة في البروتوكول العادي الموقع في ٦ نوفمبر ١٩٨٠

— ستة وستون مليون فرنك (٦٦ مليون فرنك) في إطار البروتوكول العادي الموقع في ٢٤ أبريل ١٩٨١

— مائة أربعة وأربعون مليوناً ومائتان وعشرة ألف فرنك (١٤٤,٢١٠ مليون فرنك) سوف تتاح في إطار البروتوكولات العادية الثلاثة القادمة .

المادة ٣ :

عدلت المادة الثالثة من البروتوكول الموقع في ٢٠ يونيو ١٩٨٠ على الوجه الآتي :

المادة ٣ : مكونات التسهيلات التجارية من الحكومة الفرنسية :

التسهيلات التجارية المضمونة من الحكومة الفرنسية تتكون في حدود سبعمائة واحد وأربعون مليوناً وستمائة أربعة وتسعون ألف فرنك .

— واحد وثمانون مليوناً ومائتا ألف فرنك (٨١,٢ مليون فرنك) متاحة في إطار البروتوكول غير العادي الموقع في ٩ ديسمبر ١٩٧٦

— واحد وسبعون مليوناً ومائة ألف فرنك (٧١,١ مليون فرنك) متاحة في إطار البروتوكول العادي الموقع في ١٧ أكتوبر ١٩٧٩

— مائة وستة ملايين وأربعمائة ألف فرنك (١٠٦,٤ مليون فرنك) متاحة في إطار البروتوكول غير العادي الموقع في ٢٠ يونيو ١٩٨٠

— ستة وخمسون مليوناً ومائتان وأربعون ألف فرنك (٥٦,٢٤ مليون فرنك) متاحة في إطار البروتوكول العادي الموقع في ٦ نوفمبر ١٩٨٠

— مائة وأربعة وثلاثون مليوناً فرنك (١٣٤ مليون فرنك) متاحة في إطار البروتوكول العادي المبرم في ٢٤ أبريل ١٩٨١

— مائتان واثنتان وتسعون مليوناً وسبعمائة وخمسون ألف فرنك (٢٩٢,٧٥ مليون فرنك) سوف تتاج بمقتضى البروتوكولات العادية الثلاثة القادمة .

المادة ٤ :

يسرى البروتوكول الحالي بمجرد التوقيع

تم في باريس من نسختين

عن حكومة جمهورية فرنسا

عن حكومة جمهورية مصر العربية

جان كلود تريشييه

عبد العزيز زهوى

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٣٢١ لسنة ١٩٨٢ الصادر بتاريخ ١٩٨٢/٦/٢٤ بشأن الموافقة على اتفاق ملحق بروتوكول ١٩٨٠/٦/٢٠ بشأن تمويل المرحلة الأولى من مشروع مترو القاهرة الموقع في باريس بتاريخ ١٩٨١/١٢/٢٣ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والجمهورية الفرنسية ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٢/٧/٣ ؛

قرار :

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية اتفاق ملحق بروتوكول ١٩٨٠/٦/٢٠ بشأن تمويل المرحلة الأولى من مشروع مترو القاهرة الموقع في باريس بتاريخ ١٩٨١/١٢/٢٣ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والجمهورية الفرنسية .

ويعمل به اعتباراً من ١٩٨١/١٢/٢٣

كمال حسن على